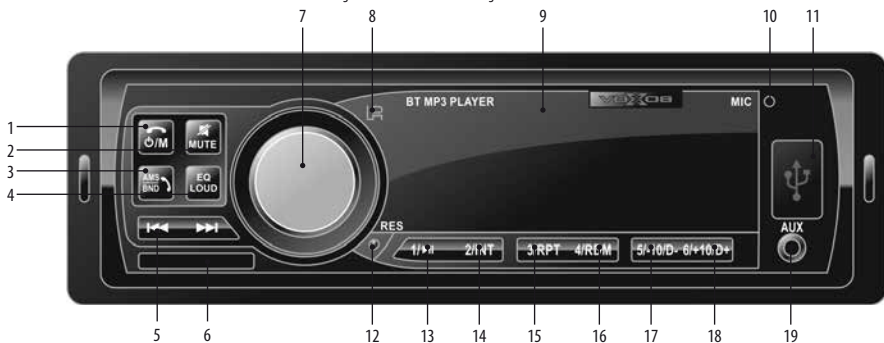


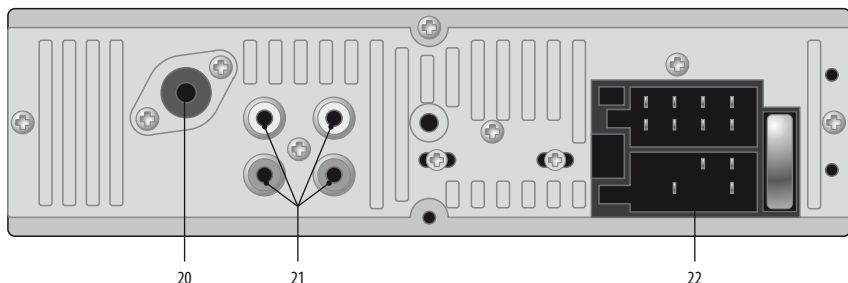
**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
korisničke upute**



figure 1. - 1. ábra - obraz č.1 - figura 1. - 1. skica - 1. obraz



H	EN	SK	RO	SRB-MNE	SLO	CZ	HR-BIH	
1.	be-és kikapcsolás / üzemmód váltás / hívás vége	zár- a vypnutie / zmena režimu / ukončenie hovoru	Pornire și oprire / schimbarea modului de funcționare / terminare apel	uklj-isklj. / izvor signala / kraj razgovora	vkj-izklj. / izvor signala / konec pogovora	zapínání a vypínání / střídnání provozních režimů / ukončení telefonního hovoru	Uključivanje i isključivanje / način rada / kraj poziva	
2.	óra / hangszórők némítása	hodiny / stíšenie reproduktorov	oră / dezactivare difuzoare	sat / isključivanje zvučnika	ura / izključevanje zvočnika	hodiny / ztlumení reproduktorů	isključivanje sata / zvučnika	
3.	állomás keresés / FM1-3 sávok / hívásfogadás	vyhledávanie staníc / pásmo FM1-3 / príjem hovoru	Căutare posturi / benzii FM1-3 / receptie apeluri	biranje stanice / opseg FM1-3 / prijem poziva	izbiranje postaje / obseg FM1-3 / sprejem klica	vyhledávání staníc / pásmo FM1-3 / příjem telefonního hovoru	Pretražna stanica / FM1-3 band / prijem poziva	
4.	hangzások / mélykiemelés	soundings / bass boost	equalizér / zdôraznenie basov	sunete / evidentiere joase	boja tona / loudness	barva tona / loudness	zabarveni zvuk / zvýraznění basů	zvuk / bass pojačanje
5.	léptetés vissza és előre	scrolling backward and forward	krokovanie dozadu a dopredu	Pășire înapoi și înainte	korak nazad i napred	korak nazaj i naprej	vyhledávání zpátky a dopředu	pomicanje unatrag i naprijed
6.	memória kártya aljzat	memory card socket	zásuvka pre pamäťovú kartu	Soclu card memorie	utičnica za memorijsku karticu	vtičnica za spomnijsku kartico	slot pro paměťovou kartu	Slot za memorijsku karticu
7.	hangrő-szabályozó és menü vezérlő	volume control and menu control	regulátor hlasitosti a ovládanie menu	Potenzijometru și control meni	jačina zvuka i meni	jakost zvoka in meni	regulace hlasitosti a ovládání menu	kontrola glasnoći i kontrola izbornika
8.	távirányító vejeje	receiver of remote control	príjemník diaľkového ovládača	Receptor telecomandă	prijemnik daljinskog upravljača	sprejemnik daljinskega upravljalca	přijímač jednotka diaľkového ovládača	Prijemnik daljinskog upravljača
9.	alfanumerikus LED kijelző	alphanumeric LED display	alfanumerický LED displej	Ecran LED alfanumeric	alfanumerički LED displej	alfanumerični LED zaslon	alfanumerický LED displej	alfanumerički LED ekran
10.	béépített mikrofon	built-in microphone	integratıv mikrofon	Microfon înglobat	ugrađeni mikrofon	vgrađeni mikrofon	zabudovani mikrofon	ugrađeni mikrofon
11.	USB aljzat	USB socket	USB zásuvka	Soclu USB	USB utičnica	USB vtičnica	USB slot	USB utičnica
12.	gyári alaplállapot visszaállítása	factory reset	výrobné nastavenia	Resetare setării de fabrică	povrat na fabrička podešavanja	vračanje na tovarniške nastavitve	obnoveni nastavení z výroby	Vraćanje na tvorničke postavke
13.	1.rádió tárhely / lejátszás / szünet	1. radio storage / play / pause	1.uložné miesto rádia / prehrávanie / pauza	1.Stocare radio / redare / pauză	Stocare radio / redare / pauză	1.radio spominsko mesto / predvajanje / pauza	1. uložena stanice / prehrávání / pauza	1. radio memorija / play / pauza
14.	2.rádió tárhely / dalbemutatás	2. radio storage / song intro	2. uložné miesto rádia / ukážka skladby	2.Stocare radio / prezentare melodie	2. radio memorijsko mesto / prikaz pesme	2. radio spominsko mesto / prikaz pesmi	2. uložena stanice / ukážka skladby	2. radio memorija / uvod u pjesmu
15.	3.rádió tárhely / ismétlés	3. radio storage / repeat	3. uložné miesto rádia / opakovanie skladby	3.Stocare radio / repetare	3. radio memorijsko mesto / ponavljanje	3. radio spominsko mesto / ponavljanje	3. uložena stanice / opakování	3. radio memorija / ponavljanje
16.	4.rádió tárhely / véletlen sorrend	4. radio storage / random order	4. uložné miesto rádia / náhodné poradie	4.Stocare radio / ordine aleatorie	4. radio memorijsko mesto / nasumična reprodu.	4. radio spominsko mesto / naključno predvajanje	4. uložena stanice / náhodné pořadí	4. radio memorija / slučajni odabir
17.	5.rádió tárhely / x10 léptetés vissza	5. radio storage / x10 scrolling backward	5. uložné miesto rádia / x10 krok späť	5.Stocare radio / pășire înapoi x10	5. radio memorijsko mesto / korak x10 nazad	5. radio spominsko mesto / korak x10 nazaj	5. uložena stanice / x10 vyhledávání zpět	5. radio memorija / x10 pomicanje naprijed
18.	6.rádió tárhely / x10 léptetés előre	6. radio storage / x10 scrolling forward	6. uložné miesto rádia / x10 krok dopredu	6.Stocare radio / pășire înainte x10	6. radio memorijsko mesto / korak x10 napred	6. radio spominsko mesto / korak x10 naprej	6. uložena stanice / x10 vyhledávání dopředu	6. radio memorija / x10 pomicanje nazad
19.	3,5mm sztereo csatlakozó aljzat	3,5 mm stereo connector socket	3,5 mm stereo pripojovacia zásuvka	Conector stereo 3,5mm	3,5mm stereo utičnica	3,5mm stereo vtičnica	konektor pro stereo režim 3,5 mm	3,5 mm stereo utičnica



H	EN	SK	RO	SRB-MNE	SLO	CZ	HR-BIH	
20.	DIN antenna aljzat	DIN antenna socket	DIN antenăvă zásuvka	Soclu antenă DIN	DIN antenska utičnica	DIN antenska vtičnica	vstup pro DIN anténu	DIN antenska utičnica
21.	sztereo audio kimenet	stereo audio output	stereo audio výstup	Ieșire audio stereo	stereo audio izlaz	stereo audio izhod	stereo audio výstup	stereo audio izlaz
22.	tápellátás és hangszórő csatlakozók	power supply and speaker connectors	napájnanje a pripojka reproduktora	Conectori alimentare și difuzoare	napajnanje i priključnici za zvučnike	napajnanje in priključki za zvočnike	napajnanie a konektori reproduktorů	napajnanje i konektori zvučnika

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radi. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda dca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaze ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!

## GLAVNE OSOBINE

- FM / BT / MP3 / USB / SD / AUX - Bežična BT veza • Slušanje muzike sa mobilnog telefona
- Kontrola plejera mobilnog telefona • Ugrađeni mikrofoni • Telefoniranje bez dodira telefona • Telefoniranje preko zvučnika • Ispis telefonskog broja na displeju • U slučaju dolaznog poziva auto radio se automatski uključuje i aktivira se BT režim • Prijem poziva / završetak / povratni poziv • Odlično vidljiv LED displej • Prikaz tačnog vremena i u isključenom položaju • 18 FM memorija • Ručno ili automatsko memorisanje i biranje stanica • Tipovi reprodukcije: prikaz, ponavljanje, nasumični redosled • Rad sa folderima • Boja tona, loudness i EQ podešavanja • Poklopac na USB utičnici • 4 x 45W Hi-Fi izlaz za zvučnike • 3,5mm AUX ulaz za prenosne uređaje • 4 x RCA utičnica za izlaz prema pojačalu, aktivnom niskotonskom zvučniku • Daljinski upravljač (CR2025, 3V dugmasta baterija, u sklopu)

## POSTAVLJANJE UREĐAJA U OSNOVNI POLOŽAJ

Posle svakog dešavanja kad se prekine napajanje uređaja ili u slučaju da displej uređaja nepravilno radi, potrebno je resetovati uređaj i obrisati podatke iz procesora. Tankim predmetom pritisnite taster **RESET** 2 sekunde, taster se nalazi na prednjoj strani uređaja. Uređaj će se isključiti u postavice se u fabrički položaj. Resetovanje se mora uraditi i odmah nakon ugradnje još pre prvog uključjenja ili nakon zamene akumulatora vozila.

## UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

Ukoliko je radio pravilno povezan u isključenom položaju se na displeju može videti tačno vreme. Za uključjenje kratko pritisnite taster **POWER/MODE (1.)**. Za isključenje držite taster pritisnut 2 sekunde, tada će se na displeju pojaviti ispis **BYE** i prikazaće se sat. Kratkim pritisnima se menja režim rada: **FM radio – USB ili SD MP3 plejer – BT povezivanje – AUX IN ulaz**.

- Nakon ponovnih uključivanja uvek će biti aktivna zadnje odabrana funkcija, pod pretpostavkom da u međuvremenu nije izvedena memorija.
- Pošto pokretanje motora vozila prouzrokuje pad napona, radio uključuje samo nakon što je motor pokrenut. Isključenje radite dok motor radi.

## MENI, ODNOSNO PODEŠAVANJE GLASNOĆE I BOJE TONA

Za podešavanje jačine zvuka **okrećite (7.)**: VOL 00...40. Pritiskom **obrnog prekidača** odaberite željenu funkciju za podešavanje jačine zvuka i ostale funkcije. Nakon odabira okretanjem podesite odabranu funkciju.

- **Dostupna podešavanja:** **VOL:** jačina zvuka / **BS:** niski tonovi / **TR:** visoki tonovi / **B:** desni-levi kanal, balans / **F:** prednji-zadnji zvučnici / **LD:** uklj. isklj. fiziološkog pojačavanja niskih tonova / **EQ:** uklj. isklj. (EQ OFF-FLAT-ROCK-POP-CLASS-JAZZ-EQ OFF... ) / **ST:** stereo-mono prijem / **DX/LOC:** lokalni ili udaljeniji prijem
- **EQ ON:** u slučaju uključenog EQ moda nije dostupno podešavanje visokih i niskih tonova (**TREBLE-BASS**), odnosno upotrebom ovih podešavanja EQ mod se automatski isključuje (EQ OFF).
- Pri slušanju glasne muzike ne preterujte sa podešavanjima boje tona, pri većim snagama one mogu da izobličuju zvuk!

## LOUDNESS - FIZIOLOŠKO PODEŠAVANJE BOJE TONA

Ljudsko uho je manje osetljivo na visoke i niske frekvencije kada je nivo zvuka nizak. Uključivanjem **LOUDNESS** (u meniju LD) funkcije, automatski ekvilizator kompenzuje ovaj fenomen koji se javlja na nižim nivoima zvuka. Preporučuje se da ova funkcija bude isključena na visim nivoima zvuka jer može dovesti do distorzije zvuka.

- **I cilju zadržavanja kvaliteta zvuka, preporuka je da se prilikom korišćenja ove funkcije isključi ekvilizator (EQ OFF) i da se niski i visoki tonovi podese na "0".**
- **Što je intenzitet zvuka veći, to će efekat automatske glasnoće biti manje primenjen na zvuk.**

## PODEŠAVANJE SATA I ISKLJUČIVANJE ZVUČNIKA

Uključite uređaj **POWER/MODE (1.)** tasterom, nakon toga držite 2 sekunde pritisnuto taster **MUTE/DSP (2.)**. Na displeju će se pojaviti sat. Pre nego što sat nestane sa displeja ponovo 2 sekunde pritisnite taster **MUTE/DSP**, tada će displej početi da trepti. Obrtnim prekidačem podesite sate, pritisnite obrtni prekidač i podesite minute. Nakon što ste podesili i minute sačekajte 4 sekunde i podeseno vreme će automatski da se memorise.

- **Ukoliko ne vršite nikakva podešavanja, nakon 3 sekunde uređaj će da izađe iz podešavanja.**
- **U isključenom položaju na displeju će se videti tačno vreme.**
- **U uključenom položaju tačno vreme se može proveriti držanjem tastera MUTE/DSP 2 sekunde, nakon isteka 4 sekunde sat će se isključiti.**
- **Kratkom pritiskom tastera MUTE/DSP zvučnici će se isključiti i na displeju će se pojaviti ispis MUTE. Ponovnim pritiskom zvučnici će se uključiti.**

## FUNKCIJE I ODABIR IZVORA SIGNALA

Odabir izvora signala se radi kratkim pritisnima taster **POWER/MODE**. Pažnja, dužim pritiskom tastera uređaj će se isključiti! Dostupni izvori signala su sledeće:

**FM radio – USB ili SD MP3 plejer – BT veza – AUX IN  $\geq$  3,5mm ulaz**

- **Nije moguće aktivirati izvor signala ukoliko izvor nije dostupan, nije postavljena USB ili SD memorijska kartica koji sadrži odgovarajuće MP3 fajlove.**
- **Ako je u radio postavljena i USB i SD memorija, tasterom POWER/MODE možete odabati željenu memoriju USB ili SD. U osnovi, radi veće mehaničke bezbednosti preporučuje se upotreba SD kartice.**
- **Nakon postavljanja memorije reprodukcija započinje sa zadnje postavljene memorije.**
- **Nakon uključjenja reprodukcija započinje od zadnje slušane pesme.**

## KORIŠĆENJE RADIJA

Nakon uključjenja radio će se pokrenuti ukoliko je bio aktivan pre isključenja uređaja – ili ako je u međuvremenu izvedena USB/SD. Ako je potrebno tasterom **POWER/MODE** odaberite radio funkciju..

## PODEŠAVANJE PRIJEMA

Radi korektnog rada radio prijemnika potrebno je izvršiti određena podešavanja uspomoc obrtnog prekidača, kratkim stiskanjem i okretanjem podesite parametre i na kraju potvrdite pritiskom obrtnog prekidača.

- **ST:** stereo-mono prijem; odaberite mono ako je prijem slabiji
- **DX/LOC:** slabija ili lokalna stanica, ako je prijem slabiji podesite DX osetljiviji režim odnosno u LOC režim ako je lokalna stanica u pitanju.

## BIRANJE I MEMORISANJE RADIO STANICA

Tasterom **AMS/BAND** odaberite željeni opseg (F1-F2-F3), potom tasterima 1...6 odaberite radio stanicu koju želite slušati. Na displeju će se pojaviti sledeće informacije: **F1...F3/P1...P6**, gde je F1...F3 tri dostupna FM opsega, a P1...P6 su memorisane radio stanice unutar odabranog opsega 6-6. Ukupno je moguće memorisati 18 FM radio stanica.

## AUTOMATSKO BIRANJE I MEMORISANJE RADIO STANICA

Pritiskom i zadržavanjem 2 sekunde tastera **RESET** za fabrička podešavanja. Nakon toga pritiskom i zadržavanjem 2 sekunde tastera **AMSD**, započinje automatska pretraga i memorisanje dostupnih radio stanica. Proces pretrage i memorisanja se može pratiti na displeju. Što je prijem signala bolji, više radio stanica će biti pronađeno i memorisano. Nakon završetka memorisanja radio će da prikazuje memorisane stanice.

- **Nako završetka memorisanja automatski će se prikazati kratki delić iz svake memorisane radio stanice. Ovaj prikaz se može prekinuti pritiskom tastera AMS.**
- **Imajte u vidu da će uređaj automatski izostaviti stanice koje imaju slab signal, kao i da stanice mogu biti memorisane u redosledu koje vi niste predvideli ili će biti memorisani signali koji su samo smetnje a nisu radio stanice.**
- **Za veću kontrolu nad pretragom i memorisanjem stanica odaberite režim ručnog biranja i memorisanja stanica.**

## MANUALNO BIRANJE I MEMORISANJE RADIO STANICA

Ako je nepoznata radna frekvencija tražene radio stanice ili ako želite precizno podesite neku ranije memorisanu radio stanicu, preporučuje se manualno podešavanje. Tasterom **AMS/BAND** odaberite željeni opseg **FMT-FM2-FM3** FM. (preporučuje se: FM1). Držite pritisnuto 3 sekunde jedan od tastera napred ili nazad sve dok se na displeju ne pojavi **MANU** (manualno fino podešavanje). Tada se tasterima napred nazad može precizno podesiti željena frekvencija.

Nakon pronalazaženja i podešenja željene radio stanice držite pritisnuto taster 1...6 da bi se radi stanica memorisala na odabrani taster. Na displeju će se kratko prikazati FM opseg (F1-F2-F3) i memorijsko mesto na koji je memorisana stanica (P1...P6). Već memorisane stanice se mogu birati numeričkom tastaturom. Na displeju se može očitati FM opseg i redni broj memorisanog mesta. Primer: F2-P6; znači FM2 opseg i 6. memorijsko mesto.

- **Ukoliko u roku od 3 sekunde ne uradite nikakvu pretragu isključite se ručno podešavanje i ponovo će biti AUOT, automatsko podešavanje koje je i podrazumevana mogućnost pretrage. U ovom slučaju će pritisakom tastera napred ili nazad uređaj pronaći sledeći dostupnu radio stanicu i staće sa pretragom.**
- **Ukupno se mogu memorisati 18 FM radio stanica na F1-FM2-FM3 opsege. Na svaki opseg se mogu memorisati po 6 radio stanica. Ako prilikom memorisanja prvo odaberete FM2 i memorijsko mesto 4, onda i u buduću prvo treba odabrati FM2 opseg (BAND) i memorijsko mesto 4..**
- **Ako je već jedno memorijsko mesto zauzeto ona će se brisati i memorisati nova ukoliko je želite menjati.**
- **Može se desiti da se u toku dužih putovanja na istoj, već memorisanoj, frekvenciji čuje neka sasvim druga radio stanica. U zavisnosti od geografskih položaja radio stanice može da se desi da istu frekvenciju koriste različite radio stanice!**

## UPOTREBA BEŽIČNE BT FUNKCIJE

Uređaj može biti povezan sa drugim uređajima koji komuniciraju BT protokolom. Nakon toga, muzika koja se reprodukuje sa mobilnog telefona, tableta, notebook-a i drugih sličnih uređaja može se slušati preko auto radija. U slučaju dolaznog poziva, moguće je odgovoriti na poziv, završiti razgovor bez dodirivanja telefona. Auto radio ima ugrađen mikrofون za telefonske razgovore. Iruđite se da u toku razgovora budite okrenuti prema ugrađenom mikrofону (desni gornji ugao na prednjoj ploči auto radija). U toku telefonskog razgovora zatvorite prozore, vetar znatno može da kvari prenos zvuka u toku telefoniranja.

Dostupne su sledeće ekstra funkcije: isključeni radio koji je već bio ranije uparen sa telefonom, automatski će se uključiti i aktivirati BT funkciju ako detektuje telefonski poziv. Na displeju će se moći očitati CALL ispis a potom telefonski broj sa kojeg dolazi poziv, pritom se na zvučnicima auto radija može čuti zvonjenje telefona. Preko auto radija je moguće odbiti dolazeći poziv (**POWER/MOD (1,1)**), primiti poziv (**AMS/BAND (3,1)**), završiti razgovor (**POWER/MOD (1,1)**), pozvati zadnji broj koji ste zvali. Za poziv pritisnite taster **AMS/BAND (3,1)**. Telefon će da pozove broj ukoliko telefon nije zaključan. U toku razgovora auto radio prikazuje vreme razgovora.

**PAŽNJA!** Ako držite 2 sekunde pritisnuto taster **AMS/BAND** uređaj će isključiti ili uključiti BT funkciju, poruke će biti **BT-ON** ili **BT-OFF**.

**POVEZIVANJE:** Tasterom **POWER/MODE** odaberite BT režim. Na displeju će se pojaviti mali **BT** simbol. Pretražite dostupne **BT** uređaje i povežite ih prema uputstvu za uparivanje tog uređaja. Povežite uređaje. Prateći ove korake, telefonski razgovori ili muzika reprodukovana na telefonu će se čuti na zvučnicima u vozilu. U slučaju uspešnog uparenja **BT** simbol će konstantno da svetli i na displeju će se moći očitati **BT ON**. Ukoliko je mobilni uređaj aktivan na displeju će se moći očitati ispis „**AZDP**“. U ovom slučaju je auto radio spreman za prijem signala sa mobilnog uređaja. Jačinu zvuka podesite i na mobilnom uređaju.

- **Ako 2 sekunde držite pritisnuto obrtni prekidač a potom je okrenete moguće je podesiti osnovnu jačinu BT zvuka BT00...BT40. Preporučuje se BT40.**
- **Pokretanje poziva zadnjeg broja: U slučaju telefona sa dve SIM kartice upotreba ova funkcije zavisi od telefona i podešavanja telefona da li se poziv mora posebno potvrditi na telefonu. Ova neugodnost se može sprečiti odgovarajućim podešavanjem telefona.**

Na telefonu pokrenite muziku koja će se moći čuti preko auto radija. U slučaju dolaznog telefonskog poziva, poziv se može primiti tasterom **AMS/BAND** ili se može odbiti tasterom **POWER/MOD**; u toku procesa muzika se isključuje.

- **Muzika koja je pokrenuta na telefonu se može kontrolisati tasterima napred nazad na auto radiju.**
- **Auto radio se istovremeno može povezati samo a jednim BT uređajem. • Stvaran domet signala zavisi od oba uređaja (oko 5 m).**
- **Jačina i kvalitet zvuka BT uređaja zavisi od podešavanja povezanog uređaja.**
- **Ponekad se može desiti da se određeni karakteri teksta pojavljuju nepravilno ili da se ne pojavljuju uopšte. Ovo se obično dešava sa specijalnim ili akcentovanim karakterima teksta koji nisu podržani na ovom uređaju i nije greška uređaja.**

## REPRODUKCIJA SA - USB/SD MEMORIJE

Ako umesto radio stanice želite slušati muziku sa **USB/SD** memorije, potrebno je samo da memoriju postavite u uređaj. Uređaj će da detektuje memoriju i automatski će da započne reprodukciju. Na displeju će se na kratko pojaviti **USB** ili **SD** napis, potom „F“ (Folder) i „T“ (Track) aktuelni folder odnosno redni broj pesme. U toku reprodukcije se na displeju prikazuje proteklo vreme pesme. Ako se reprodukcija prekine tasterom **1/PLAY/PAUSE (13,1)**, na displeju će se pojaviti ispis **PAUSE** s. Dostupne funkcije MP3 plejera: **(13,1) ▶▶** : reprodukcija i pauza

**(5,1) ◀▶** : kratkim pritiskom na taster možete pristupiti reprodukciji sledeće ili prethodne pesme. Zadržavanjem tastera, možete vršiti brzu pretragu u listi pesama.

**(17,1)-10/D-**: 10 pesama nazad / korak nazad unutar foldera  
**(18,1)+10/D+**: 10 pesama napred / korak napred unutar foldera  
**(14,1) INTRO**: prikaz pesama; prikaz 10 sekundi sa početka svih pesama, ponovnim pritiskom prikaz se zaustavlja

- (15,1) REPEAT**: jedna pesma (ONE), jedan folder (FOLDER) ili ponavljanje svih pesama (ALL)
- (16,1) RANDOM**: nasumična reprodukcija, ponovnim pritiskom funkcija se isključuje
- **Preporučeni format memorije je: FAT32. Nemojte koristiti memorijske uređaje u NTFS formatu!**
- **Ukoliko uređaj ne emituje zvuk ili USB/SD memorije uređaj nije prepoznao, izvadite i ponovo stavite memoriju. Ako ovo ne daje željene rezultate, pokušajte da ponovo odaberete izvor MODE tasterom. Po potrebi isključite i uključite uređaj ako ni to ne pomaže resetujte uređaj sa tasterom RESET sa prednje strane uređaja!**
- **Ukoliko uređaj ne može da prepozna fajlove ili deo fajlova, kopiranih na prenosivi memorijski uređaj, postupite po proceduri opisanoj u prethodnom paragrafu teksta, ili možete priključiti USB memoriju na uređaj koji je već uključen; u tom trenutku sistem će učitati celokupan sadržaj memorije.**
- **Uklanjanje prenosive memorije je dozvoljeno kada je uređaj prebačen u drugi memorijski režim USB/SD ili kada je uređaj isključen! U suprotnom, podaci sa prenosive memorije mogu biti izgubljeni.**
- **Zabranjeno je uklanjanje prenosive memorije iz uređaja dok je reprodukcija u toku!**
- **Priključivanjem prenosive memorije, reprodukcija počinje od prve pesme. Ukoliko ste pregledali pesme pre, i prenosiva memorija nije uklonjena, reprodukcija se nastavlja sa poslednje reprodukovane pesme, čak i ako je uređaj u međuvremenu bio isključen...**
- **USB i SD prenosiva memorija može biti priključena isključivo na jedan način. Ukoliko se zaglavi, okrenite je i pokušajte ponovo, nemojte upotrebljavati silu!**
- **Vodite računa da prenosiva memorija, ne smeta u toku vožnje vireći iz auto radija, nemojte je gurnuti ili polomiti! Preporučuje se korišćenje SD memorijskih kartica, zbog njihove praktičnosti.**
- **Ako ostanite prenosivu memoriju u vazlu na velikoj toploti ili hladnoći, ona može biti oštećena.**
- **Specifične karakteristike pojedinih prenosivih memorija mogu dovesti do nepravilnosti tokom rada, to nije nedostatak uređaja!**

## AUX IN – STEREO AUDIO ULAZ

5 m stereo može biti korišten za povezivanje spoljnih uređaja koji imaju izlaz za slušalice, direktno na AUX ulaz prednjeg panela auto radija. Moguće je predslušavanje sadržaja sa pomenutih uređaja u visokom kvalitetu, za aktiviranje koristite **POWER/MOD** taster i aktivirajte funkciju AUX IN koji će se pojaviti i na displeju. Mobilni telefon, medijski plejer, CD/DVD plejer, GPS isl. mogu biti povezani...

- **Radi postizanja optimalnog kvaliteta zvuka neophodno je pravilno podesiti priključeni uređaj.**
- **Moguća je potreba za kupovinom dodatnog adaptera ukoliko povezani uređaj ne poseduje 3.5 mm audio izlazni konektor.**
- **Za detaljnije informacije proverite uputstvo za upotrebu uređaja koji spajate na auto radio.**

## POVEZIVANJE DODATNOG POJAČALA ILI AKTIVNOG NISKOTONSKOG ZVUČNIKA

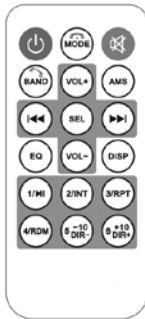
4xRCA izlaza za pojačalo nalaze se na zadnjem panelu auto radija. Bele i crvene RCA uručične (levi i desni kanal) služe za povezivanje uređaja sa dodatnim pojačalima. Na ovaj način se može poboljšati kvalitet i izlazna snaga. Oznake: **LF**: prednji levi, **RF**: prednji desni, **LR**: zadnji levi, **RR**: zadnji desni

## FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Pre prve upotrebe daljinskog upravljača, uklonite izolatorsku traku koja viri iz poklopca baterije, ako se ona nalazi u daljinskom upravljaču. Ukoliko upravljanje daljinskim upravljačem postane nestabilno ili se smanji njegov domet, zamenite bateriju novom: CR 2025; 3V dugmastom baterijom.

- **Kada koristite daljinski upravljač, uperite ga da ispljuče auto radio na udaljenosti od 2 metra!**
- **Prilikom zamene baterija okrenite daljinski upravljač tako da su njegovi tasteri okrenuti ka dole i nakon toga otvorite ležište baterija. Vodite računa da je pozitivni pol usmeren na gore kada postavite bateriju u ležište. Vodite se instrukcijama utisnutim u poklopac daljinskog upravljača.**
- **UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIVNE BATERIJE SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG TIPA I ZAMENSKOG TIPA! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNJOJ SUNČEVOJ SVETLOSTI I NE BACAJTE JE U VATRU! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TEČNOST ISCURELA IZ BATERIJE, OBUKITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KRPOM OCISTITE LEŽIŠTE BATERIJE! DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIVNE!**
- **OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROGUTATI, OPASNOST OD HELMJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, PROUZROKOVAĆE SNAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRTI DRŽITE I NOVE I KORISTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRU DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE. UKOLIKO MISLTE DA JE BATERIJA PROGRAMIRANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TELU, ISTE MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!**

	uključivanje i isključivanje
	isključivanje zvučnika
<b>MODE</b>	RADIO/USB/SD/BT/AUX / kraj razgovora
<b>BAND</b>	talasna dužina / prijem poziva, ponovni poziv
<b>SEL</b>	podešavanje zvuka
<b>VOL+</b>	pojačavanje jačine zvuka
<b>VOL-</b>	smanjivanje jačine zvuka
	korak nazad
	korak napred
<b>AMS</b>	automatska pretraga stanica
<b>EQ</b>	podešavanje boje tona
<b>DISP</b>	prikaz sata
<b>1 / ► II</b>	reprodukcija/pauza (1. radio program)
<b>2 / INT</b>	prikaz pesama
<b>3 / RPT</b>	ponavljanje aktuelne ili svih pesama
<b>4 / RDM</b>	nasumični redosled reprodukcije
<b>5/-10</b>	x10 koraka nazad
<b>6/+10</b>	x10 koraka napred



## NAPOMENE

- Pre montaže i prvog korištenja ovog auto radija, pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga.
- Ukoliko je potrebno, potražite stručnu pomoć kako biste izbegli oštećenja auto radija i motornog vozila!
- U zavisnosti od kompresovanih fajlova, programa korištenih za kompresovanje formata, i kvaliteta USB/SD prenosive memorije, moguća je pojava nepravilnosti koje nisu greška proizvođača.
- Reprodukcija DRM fajlova nije zagarantovana!
- MP3/MP4 plejeri se mogu povezati sa auto radijom i uspomoc USB kabela ali nemojte povezivati hard diskove na auto radio!
- Nemojte držati nikakve dodatne fajlove na USB/SD prenosivoj memoriji, osim fajlova za reprodukciju, takvi fajlovi mogu usporiti reprodukciju.
- Ne priključite uređaje u USB utičnicu da bi punili akumulator!
- Nemojte ostavljati memorijski uređaj u vozilu na veoma niskim ili veoma visokim temperaturama!
- Na putu nemojte raditi ništa što može odvuci pažnju od vožnje. Korištenje auto radija u toku vožnje može izazvati nesreću.
- Nemojte slušati muziku previše glasno. Podesite nivo zvuka uz koji možete nesmetano čuti spoljne zvuke u toku vožnje. Ekstremne jačine zvuka mogu prouzrokovati oštećenja vašeg sluha!
- Zabranjeno je rastavljanje i popravka auto radija, to može prouzrokovati strujni udar, požar i nesreće. Nepravilna instalacija ili korištenje auto radija ima za posledicu gubitak garancije.
- Isključivo za upotrebu u automobilima sa 12 V akumulatorom i negativnim uzemljenjem. Korištenje auto radija u bilo koje druge svrhe može prouzrokovati strujni udar, oštećenja, ili požar. Uređaj je projektovan za korištenje u motornim vozilima!
- Uvek koristite topljive osigurače odgovarajućih karakteristika. Pri promeni osigurača, vodite računa da novi osigurač ima identične karakteristike kao osigurač koji se menja. Korištenje drugačijeg osigurača može da prouzrokuje oštećenja i požar.
- Ne zaklanjajte ventilacione otvore uređaja, to može prouzrokovati pregrevanje električnih kola, pa čak i požar. Pravilno ugradite auto radio, kako biste obezbedili adekvatnu ventilaciju. Ventilacija po ivicama mora biti oslobodena.
- Obratite pažnju na pravilna povezivanja! Loše povezivanje može da izazove kvarove i požar.
- Pre početka montaže skinite negativnu klemnu sa akumulatora automobila! Možete da sprečite strujni udar, kratke spojeve i kvarove.
- Prilikom montiranja auto radija nemojte seći kablove ili oštetiti njihovu izolaciju. U suprotnom, može doći do kratkog spoja, požara!
- Pre bušenja rupa ili postavljanja šarafa u karoseriju vašeg vozila vodite računa da ne oštetite cevi i električne provodnike sa druge strane maske.
- Zabranjeno povezivanje na bilo koji elektronski sistem koji kontrolise rad volana, kočnica, ili bilo koje bezbednosne funkcije. Nepoštovanje ovoga može dovesti do gubitka kontrole nad vozilom i može izazvati požar.
- Nemojte montirati ovaj uređaj i dodatke na mesta kod kojih će vas sprečavati da bezbedno upravljate vozilom, na primer, između menjača i volana.
- Vodite računa da žice nisu obmotane oko predmeta u blizini. Postavljajte kablove i žice na mesta na kojima vas neće ometati u toku vožnje. Žice koju mogu doći u dodir sa vašim pokretom ili koje vise oko menjača, kočnice, ili mogu biti izuzetno opasne. (npr. kabel za povezivanje medijskog plejera.)
- U slučaju bilo kakvog kvara isključite uređaj istog momenta i kontaktirajte ovlašćeno lice. Mnoge greške su veoma lako u očigledju (npr. nema zvuka, neprijatan miris, dim, i spoljni objekat u proizvodu).

• Vodite računa da nikakav predmet ne dospe u USB ulaz ili ležište memorijske kartice, to može prouzrokovati grešku u radu.

- Štiti od prašine, vlage, tečnosti, toplote, mraza, kao i direktnog sunčevog svetla!
- Dok sprovedite kablove, vodite računa da njihova izolacija nije oštećena.
- Nemojte povezivati nikakve kablove dok uređaj radi. Nikad nemojte puštati sistem u rad sa muzikom pojačanom na maksimum. Zvuk koji se javlja u ovom slučaju može smesta uništiti zvučnike.
- Garancija se ne priznaje ukoliko je do greške došlo nepravilnom montažom ili nepravilnim rukovanjem proizvodom!
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj uređaj ispunjava zahteve direktive 2014/53/EU. Celokupan tekst EU potvrde o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
- Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene.
- Prošireno ili promenjeno uputstvo za upotrebu uvek možete skinuti sa naše internet stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Za greške nastale prilikom štampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.

## PREDOSTROŽNOSTI ČIŠĆENJE

Koristite mekanu suvu tkaninu i četkicu za brisanje. Za uklanjavanje tvrdokornije prljavštine, blago nakvasite tkaninu vodom. Vodite računa da ne izgredete površinu displeja; nikada nemojte čistiti displej dok je suv, i ne koristite grube tkanine za brisanje displeja! Nemojte koristiti hemijska sredstva. Vodite računa da nikakva tečnost ne dopre u uređaj ili na njegove priključke!

## TEMPERATURA

Pre nego što uključite auto radio, vodite računa da je temperatura u vozilu između 0°C i +40°C, proizvod će raditi ispravno u navedenom temperaturnom opsegu. Ekstremni vremenski uslovi mogu oštetiti proizvod.

## POSTAVLJANJE, MONTAŽA

Prilikom montiranja proizvoda uverite se da neće biti izložen:

- direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti (npr. iz sistema za zagrevanje), - vlazi, - velikim količinama prašine, - jakim vibracijama

**Uzorenje!** Proizvođač neće snositi odgovornost za brisanje ili gubljenje podataka, čak i u slučaju da su podaci izgubljeni tokom korištenja ovog proizvoda. Preporučuje se pravljenje sigurnosne kopije podataka na računaru.

## MONTIRANJE (Samo stručna lica smeju montirati uređaj!)

- U zavisnosti od konstrukcije vozila u koji se radio ugrađuje moguće su potreba za dodatnim materijalima za montažu, ovo zavisi od tipa i proizvođača automobila.
- Priključni kablovi treba da su spojeni po propisima. Pre početka povezivanja proverite priključke koji su u vozilu i prema tome započinite povezivanja. Uputstvo za povezivanje je opisano u ovom uputstvu. Obratite pažnju na stabilne kontakte bez kratkih spojeva! Kablove za zvučnika pažljivo sprovedite!
- Zabranjeno je bilo koji pol zvučnog kabla povezati sa masom vozila ili drugim delovima!
- Zabranjeno je spajanje bilo kojih kablova levih i desnih zvučnika!
  - Priključne kablove auto radija i kablove za zvučnike sprovedite najmanje 10 cm od kablova instrument table.
  - Napojne kablove sprovedite što dalje od svih ostalih kablova.
  - Kabel za masu pričvrstite za karoseriju vozila na takvo mesto da kontakt bude čist bez farbe i masnoća.
  - U slučaju upotrebe sklopa za prigušivanja smetnji, sklop treba montirati što bliže auto radiju.

## POVEZIVANJE ZVUČNIKA

U nekim slučajevima, pojačavanjem nivoa zvuka se ne pojačava i nivo basova proporcionalno. Ovo zavisi od broja zvučnika i njihovih pozicija, takođe, postoji mogućnost da zvučnik nije dobro povezan.

### 1. Kada se koriste dva prednja zvučnika:

• Obrnite +/- kontakte levog ili desnog zvučnika (žice koje vode do zvučnika mogu biti obrnute bilo gde na putu od auto radija do zvučnika).

### 2. Kada se koriste četiri zvučnika:

- A., Ukoliko su i prednji i zadnji zvučnici ugrađeni u vrata (ili na neki drugi način izolovani jedni od drugih, kao u zvučnoj kutiji), tada polaritet bilo kojeg od dva prednja i zadnja zvučnika treba da bude obrnut.
- B., Ukoliko su prednji zvučnici ugrađeni u vrata a zadnji zvučnici ugrađeni u policu gepeka, tada je potrebno obrnuti polaritet bilo kojeg prednjeg zvučnika. Očizenje zadnjih zvučnika u ovom slučaju ostaje nepromenjeno.

FM TUNER	
FM freq. range	87,5-108,0 MHz
FM preset	18 x FM
Usable sensitivity	2,0 $\mu$ V
Channel separation	>42 dB
Signal/noise level	>53 dB
USB/SD	
USB system	USB 2.0
Max. current	500 mA only for pendrive
File system	FAT 16/32, max.32GB
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Number of channels	2-CH, stereo
Channel separation	>66 dB
Signal/noise level	>79 dB

GENERAL PARAMETERS	
Car Voltage system	12 Volt Negative GND chassis
Operation Voltage	14,4 V DC (11 - 15 V)
BT version	V2.1 + EDR / 5.0m
BT profiles	A2DP, V1.2, AVRCP, V1.4
AUX Input	3,5 mm stereo socket
Channels of amplifier	4 CH
Power output	4 x 45 W max.
Speaker impedance	4 – 8 Ohm
Frequency range	20 – 20.000 Hz
Pre-amp output	1,8 V max. (2+2 x RCA)
Fuse	F10A
T operation	0°C ... +40°C
Weight	405 g
Chassis dimensions	178 x 50 x 110 mm

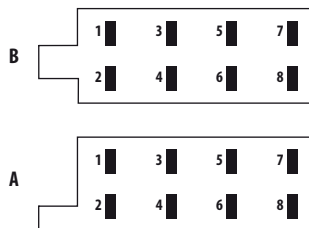
#### POWER CONNECTION FOR THE BLACK ISO PLUG

- A/1. No connection
- A/2. No connection
- A/3. No connection
- A/4. Battery direct connection for memory, +12 V (yellow)
- A/5. Remote only for motor car antenne or amplifier REM, +12 V (blue)
- A/6. No connection
- A/7. Ignition switch, +12 V (red)
- A/8. Battery / Chassis GND (black)

#### CONNECTION OF 4 SPEAKERS FOR THE BROWN ISO PLUG

- B/1. Speaker Out Right Rear +
- B/2. Speaker Out Right Rear -
- B/3. Speaker Out Right Front +
- B/4. Speaker Out Right Front -
- B/5. Speaker Out Left Front +
- B/6. Speaker Out Left Front -
- B/7. Speaker Out Left Rear +
- B/8. Speaker Out Left Rear -

*Do not connect any speaker cable to the GND of the car or the battery (with the black cable or chassis)!*





## H

A hulladékka vált berendezést elkülönítetten gyűjtsé, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezeté vagy az emberi egészségére veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékka vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakszodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékozgatás a hulladékkezeléséről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## EN

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## SK

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## RO

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recucerearea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăderilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## SRB-MNE

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

## SLO

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjiskimi odpadki, to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavni predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

## CZ

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## HR-BIH

Uredaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod tog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovine Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.



## H

Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

## EN

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

## SK

Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

## RO

Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

## SRB-MNE

Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

## SLO

Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!

## CZ

Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.

## HR-BIH

U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**<sup>®</sup>

H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**

Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64  
Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si) • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država porekla: Kitajska

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr) •

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahie 2A/30, 72230 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba) •  
Zemlja podrijetla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Madarska